

PRODUCTION

Production Manager • Gestionnaire de production
Kathryn A. Freamo

Production Assistant • Assistante à la production
Nicole Barbeau

ADVERTISING • PUBLICITÉ

Coordinator, Display Advertising
Coordonnatrice de la publicité
Nancy Pope

Manager, Classified Advertising
Gestionnaire des annonces classées
Beverley Kirkpatrick

Assistant Manager, Classified Advertising
Gestionnaire adjointe, annonces classées
Deborah Rodd

613 731-9331, fax 613 523-0824

Marketing and Advertising Sales
Marketing et publicité
Keith Health Care Inc.

Toronto
905 278-6700
800 661-5004
fax 905 278-4850

Montréal
514 624-6979
fax 514 624-6707

All prescription drug advertisements have been cleared by the Pharmaceutical Advertising Advisory Board.

Toutes les annonces de médicaments prescrits ont été approuvées par le Conseil consultatif de publicité pharmaceutique.



**ASSOCIATION
MÉDICALE
CANADIENNE**



**CANADIAN
MEDICAL
ASSOCIATION**

President • Président
Victor Dirnfeld, MD

Secretary General • Secrétaire général
Léo-Paul Landry, MD

Director, Professional Development
Directeur, Développement professionnel
Stephen Prudhomme

Manager, Publishing Services
Gestionnaire, Services de publication
Jill Rafuse

Publications Committee • Comité des publications

Stuart M. MacLeod, MD (Chairman/Président)
Gilles Beauchamp, MD
R.P. Bryce Larke, MD
Barbara P. Lent, MD
Jonathan L. Meakins, MD
Mark Roper, MD
W. Grant Thompson, MD
Ian M. Warrack, MB, ChB



Printed on recycled paper • Imprimé sur papier recyclé



Les problèmes mécaniques au cou et au dos sont difficiles à traiter. John Lavis et des collègues de Toronto et de Seattle ont étudié les hospitalisations pour ces problèmes en Ontario et aux États-Unis (page 29). De 1982 à 1992, les hospitalisations pour traitement médical ont diminué dans les deux régions tandis que celles qui ont débouché sur une intervention chirurgicale ont augmenté. En 1992, le taux d'hospitalisation des cas traités médicalement aux États-Unis dépassait de 23 % celui de l'Ontario et, dans les cas traités chirurgicalement, le taux atteignait un phénoménal 164 %. Dans un éditorial connexe, Dale Vellet et Donald Lee soulignent les différences entre le Canada et les États-Unis pour ce qui est du nombre de chirurgiens orthopédiques et de neurochirurgiens, ainsi que du nombre de services de tomographie et d'IRM (page 63). Steven Lewis signale qu'au Canada, les ressources supplémentaires nécessaires à un traitement donné, comme une spondylodèse, par exemple, devraient toutes provenir des fonds publics destinés aux soins de santé (page 61). Aux États-Unis, cependant, une telle augmentation proviendrait probablement d'ailleurs dans l'économie, et le budget total des soins de santé augmenterait en conséquence.

Warren McIsaac et des collègues de l'Université de Toronto ont révisé considérablement et validé leur système simple qui permet de déterminer quand il faut traiter aux antibiotiques des infections des voies respiratoires supérieures (page 75). Le système modifié devrait réduire énormément la proportion des patients qui reçoivent inutilement des antibiotiques.

Le *JAMC* accueille le premier conseil de rédaction de son histoire et trois nouveaux rédacteurs associés, dont le nom figure dans le bloc générique. Maintenant presque constitué, le conseil réunit d'éminents experts de nombreuses disciplines. Je les

remercie personnellement d'avoir bien voulu accepter de siéger au conseil et de l'appui enthousiaste qu'ils ont accordé à sa création. Je souhaite particulièrement la bienvenue aux membres internationaux du conseil : le Dr Martin Shapiro, professeur et chef de la médecine interne générale et de la recherche sur les services de santé du Département de médecine de l'Université de Californie à Los Angeles, et le Dr Richard Smith, rédacteur du *British Medical Journal*.

Il est plutôt inusité pour un journal médical d'inviter un éminent rédacteur d'un autre journal à siéger à son conseil de rédaction — et de voir cette invitation acceptée. Une brève explication s'impose peut-être. Au cours de l'année écoulée, j'ai reçu beaucoup d'aide de mes collègues du Comité international des rédacteurs de revues médicales, et particulièrement de Richard Smith, du *BMJ*, et de Richard Horton, du *The Lancet*. Nous étudions des façons de collaborer à certains projets et la présence de Richard Smith à notre conseil représente un aspect de cette collaboration.

Nous avons maintenant complété notre équipe de rédacteurs scientifiques avec trois nouveaux rédacteurs associés. Le Dr K.S. Joseph, d'Ottawa, s'intéresse aux méthodes épidémiologiques et à leur application, et a de solides antécédents dans le domaine. Le Dr Anita Palepu, interniste, est professeure adjointe à l'Université de la Colombie-Britannique et boursière de la fondation du St. Paul's Hospital. Elle s'intéresse à la recherche sur les services de santé. Nous souhaitons aussi la bienvenue au Dr James (Jim) Hanley, professeur d'épidémiologie et de biostatistique à l'Université McGill, qui fera fonction de rédacteur associé en biostatistique.

En terminant, je remercie les conseillers universitaires en rédaction et les conseillers scientifiques qui ont si bien servi le Journal ces dernières années. Leurs conseils ont été des plus utiles pour les anciens rédacteurs du *JAMC* et moi-même. — JH